

TÀI KHOẢN QUỐC GIA VÀ NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC NATIONAL ACCOUNTS AND STATE BUDGET

Biểu Table		Trang Page
31	Giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế <i>Gross output at current prices by economic sector</i>	71
32	Giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế <i>Gross output at constant 2010 prices by economic sector</i>	72
33	Giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Gross output at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	73
34	Cơ cấu giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Structure of gross output at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	75
35	Giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Gross output at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	77
36	Chỉ số phát triển giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước =100) <i>Index of gross output at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity (Previous year = 100)</i>	79
37	Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế <i>Gross domestic product at current prices by economic sector</i>	81
38	Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế <i>Gross domestic product at constant 2010 prices by economic sector</i>	82
39	Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Gross domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	83
40	Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Structure of gross domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	85

41	Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế <i>Gross domestic product at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity</i>	87
42	Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước =100) <i>Index of gross domestic product at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity (Previous year = 100)</i>	89
43	Tổng sản phẩm trên địa bàn bình quân đầu người <i>Gross domestic product per capita</i>	91
44	Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn <i>State budget revenue in local area</i>	92
45	Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn <i>Structure of state budget revenue in local area</i>	94
46	Chi ngân sách địa phương <i>Local budget expenditures</i>	96
47	Cơ cấu chi ngân sách địa phương <i>Structure of local budget expenditure</i>	98

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ TÀI KHOẢN QUỐC GIA VÀ NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC

TÀI KHOẢN QUỐC GIA

Giá trị tăng thêm là giá trị hàng hóa và dịch vụ mới sáng tạo ra của các ngành kinh tế trong một thời kỳ nhất định. Giá trị tăng thêm là một bộ phận của giá trị sản xuất, bằng chênh lệch giữa giá trị sản xuất và chi phí trung gian. Giá trị tăng thêm được tính theo giá thực tế và giá so sánh.

Tổng sản phẩm trong nước là giá trị mới của hàng hóa và dịch vụ được tạo ra của toàn bộ nền kinh tế trong một khoảng thời gian nhất định. Tổng sản phẩm trong nước được tính theo giá thực tế và giá so sánh. Có 3 phương pháp tính:

- *Phương pháp sản xuất*: Tổng sản phẩm trong nước bằng tổng giá trị tăng thêm của tất cả các ngành kinh tế cộng với thuế nhập khẩu hàng hóa và dịch vụ.

- *Phương pháp thu nhập*: Tổng sản phẩm trong nước bằng thu nhập tạo nên từ các yếu tố tham gia vào quá trình sản xuất như lao động, vốn, đất đai, máy móc. Theo phương pháp này, tổng sản phẩm trong nước gồm 4 yếu tố: Thu nhập của người lao động từ sản xuất (bằng tiền và hiện vật), thuế sản xuất, khấu hao tài sản cố định dùng trong sản xuất và thặng dư sản xuất.

- *Phương pháp sử dụng cuối cùng*: Tổng sản phẩm trong nước bằng tổng của 3 yếu tố: Tiêu dùng cuối cùng của hộ dân cư và Nhà nước; tích lũy tài sản (cố định, lưu động và quý hiếm) và chênh lệch xuất, nhập khẩu hàng hóa và dịch vụ.

Tổng sản phẩm trong nước theo giá thực tế thường được dùng để nghiên cứu cơ cấu kinh tế, mối quan hệ tỷ lệ giữa các ngành trong sản xuất, mối quan hệ giữa kết quả sản xuất với phân huy động vào ngân sách.

Tổng sản phẩm trong nước theo giá so sánh đã loại trừ biến động của yếu tố giá cả qua các năm, dùng để tính tốc độ tăng trưởng của nền kinh tế, nghiên cứu sự thay đổi về khối lượng hàng hóa và dịch vụ sản xuất.

Tổng sản phẩm trong nước bình quân đầu người là chỉ tiêu phản ánh một cách tổng quan mức sống dân cư và được tính bằng tỷ lệ giữa tổng sản phẩm trong nước với tổng dân số trung bình trong năm. Tổng sản phẩm trong nước bình quân đầu người có thể tính theo giá thực tế, giá so sánh, tính theo nội tệ hoặc theo ngoại tệ.

Tổng sản phẩm trong nước tính theo ngoại tệ là chỉ tiêu phản ánh tổng sản phẩm trong nước theo nội tệ được tính chuyển sang ngoại tệ. Việc tính chuyển này được sử dụng cho các mục đích khác nhau, trong đó có việc so sánh tổng sản phẩm trong nước của các quốc gia với nhau. Có hai phương pháp tính chuyển:

- *Phương pháp tỷ giá hối đoái thực tế*: Lấy tổng sản phẩm trong nước theo nội tệ chia cho tỷ giá hối đoái chính thức bình quân năm giữa nội tệ và ngoại tệ;

- *Phương pháp sức mua tương đương*: Lấy tổng sản phẩm trong nước theo nội tệ chia cho tỷ giá theo sức mua tương đương.

Tổng thu nhập quốc gia là chỉ tiêu phản ánh tổng thu nhập lần đầu được tạo ra từ các yếu tố thuộc sở hữu của quốc gia tham gia vào hoạt động sản xuất trên lãnh thổ quốc gia hay ở nước ngoài trong một thời kỳ nhất định. Tổng thu nhập quốc gia bằng tổng sản phẩm trong nước cộng chênh lệch giữa thu nhập của người lao động Việt Nam ở nước ngoài gửi về và thu nhập của người nước ngoài ở Việt Nam gửi ra nước ngoài cộng với chênh lệch giữa thu nhập sở hữu nhận được từ nước ngoài với thu nhập sở hữu trả nước ngoài.

NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC

Thu ngân sách Nhà nước gồm toàn bộ các nguồn thu vào ngân sách Nhà nước từ các đơn vị sản xuất, kinh doanh, dịch vụ, từ dân cư trong nước và các nguồn thu từ ngoài nước, bao gồm các khoản: Thu từ thuế, phí, lệ phí, thu từ hoạt động kinh tế của Nhà nước, các khoản đóng góp của các tổ chức và cá nhân; thu viện trợ của nước ngoài, các khoản thu khác.

Chi ngân sách Nhà nước gồm toàn bộ các khoản chi từ ngân sách Nhà nước cho các doanh nghiệp, cơ quan, đơn vị, tổ chức, dân cư trong nước và ngoài nước, bao gồm các khoản: Chi đầu tư phát triển kinh tế - xã hội, bảo đảm quốc phòng, an ninh, bảo đảm hoạt động của bộ máy Nhà nước, chi trả nợ của Nhà nước, chi viện trợ nước ngoài, các khoản chi khác.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON NATIONAL ACCOUNTS AND STATE BUDGET

NATIONAL ACCOUNTS

Value added (VA) is an economic indicator reflecting the new value of goods and services that was produced in an economy in a given period. VA, a component of gross output, is the difference between gross output and intermediate consumption. Value added is measured at current and constant price.

Gross domestic product (GDP) is a general indicator reflecting the final results of production and business activities of the whole economy in a given period. GDP is calculated at current and constant prices.

There are three approaches to calculate Gross domestic product:

- *GDP calculated by production approach* is the sum of the value added of all economic activities plus import tax on goods and services.

- *GDP calculated by income approach* is sum of all income created by factors distributed to process of production as labour, capital, land, machinery. GDP includes (1) Compensation of employees (in cash and in kind); (2) Tax on production; (3) Consumption of fixed capital; (4) Operating surplus.

- *GDP calculated by final expenditure approach* is the sum of three factors: Final consumption of households and the state, gross capital formation (fixed asset, change in inventories and precious asset) and balance of export and import of goods and services.

GDP by current prices is used to study the economic structure, the interindustries relationship, relationship between the production results and state budget mobilization.

GDP by constant prices removing the factor of price changes is used to calculate the economic growth rate and to study the changes in goods and services quantities.

GDP per capita is an economic indicator that reflects the living standard of people. It refers to the proportion of gross domestic products to total population of a year. GDP per capita is calculated at current price, constant prices, domestic or foreign currency.

GDP at foreign currency refers to GDP at domestic currency exchanged into foreign currency. GDP at foreign exchange can be used to make comparison among countries. Of which:

- *GDP at current exchange rate* is calculated by dividing GDP at domestic currency by official average exchange rate of the year.

- *GDP at purchasing power parity* is calculated by dividing of GDP at domestic currency by purchasing power parity rate of the year.

Gross national income (GNI) is total primary income created by productive factors which are properties of a nation whether within the country territory or abroad in a given time. GNI is equal to GDP plus net income of Vietnamese overseas and foreigners in Vietnam, and plus net property income from and to abroad.

STATE BUDGET

State budget revenue: refers to revenue of the government finance from domestic production, business and service establishments or citizens and other revenues from abroad. State budget revenue includes different items such as taxes, duties, fees collected from the state economic activities, contributions from organizations and individuals, foreign grants, and other revenues.

State budget expenditure: refers to all expenditure of the state budget for domestic and foreign enterprises, offices, organizations and individuals. State budget expenditure includes expenditures for investment in socio-economic development, national defence and security, state apparatus operation, state debts settlement and grants for foreign countries and other expenditures.

31 Giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế

Gross output at current prices by economic sector

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>		Dịch vụ <i>Service</i>
			Tổng số <i>Total</i>	Trong đó: Công nghiệp <i>Of which: Industry</i>	
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>					
2010	16.421,8	6.733,5	5.004,4	2.609,8	4.683,9
2011	20.988,1	8.838,1	6.550,6	3.571,1	5.599,4
2012	24.955,8	10.811,8	7.778,2	4.192,7	6.365,8
2013	26.221,6	10.938,8	8.038,3	4.669,4	7.244,5
Sơ bộ - <i>Prel. 2014</i>	30.769,2	12.844,0	9.699,1	6.042,9	8.226,1
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>					
2010	100,0	41,00	30,47	15,89	28,53
2011	100,0	42,11	31,21	17,01	26,68
2012	100,0	43,32	31,17	16,80	25,51
2013	100,0	41,72	30,65	17,81	27,63
Sơ bộ - <i>Prel. 2014</i>	100,0	41,74	31,53	19,64	26,73

32 Giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế

Gross output at constant 2010 prices by economic sector

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>		Dịch vụ <i>Service</i>
			Tổng số <i>Total</i>	Trong đó: Công nghiệp <i>Of which: Industry</i>	
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>					
2010	16.421,8	6.733,5	5.004,4	2.609,8	4.683,9
2011	17.884,6	7.415,0	5.485,5	2.983,8	4.984,1
2012	19.814,0	8.249,3	6.250,4	3.425,9	5.314,3
2013	20.496,7	8.247,4	6.398,0	3.755,2	5.851,3
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	22.840,0	8.967,1	7.479,1	4.692,9	6.393,8
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>					
2011	108,9	110,1	109,6	114,3	106,4
2012	110,8	111,3	113,9	114,8	106,6
2013	103,4	100,0	102,4	109,6	110,1
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	111,4	108,7	116,9	125,0	109,3

33 Giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross output at current prices by types of ownership
and by kinds of economic activity*

Tỷ đồng - *Bill. dong*s

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
TỔNG SỐ - TOTAL	16.421,8	20.988,1	24.955,8	26.221,6	30.769,2
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	2.174,2	2.772,5	3.643,5	3.319,7	3.723,1
Ngoài Nhà nước - Non-State	13.897,8	17.510,4	20.538,7	21.892,4	25.916,9
Tập thể - <i>Collective</i>	1.284,2	1.590,9	1.252,8	1.929,9	2.252,3
Tư nhân - <i>Private</i>	3.721,2	4.367,6	2.440,7	5.708,4	6.772,3
Cá thể - <i>Household</i>	8.892,4	11.551,9	16.845,2	14.254,1	16.892,3
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	349,8	705,2	773,6	1.009,5	1.129,2
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	6.733,5	8.838,1	10.811,8	10.938,8	12.844,1
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	203,3	250,3	367,7	422,7	510,4
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	2.104,9	2.959,7	3.380,6	3.703,1	4.948,4
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước - <i>Electricity, gas and steam</i>	243,7	283,9	344,2	396,2	416,8
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	57,8	77,2	100,2	147,4	167,3
Xây dựng - <i>Construction</i>	2.394,6	2.979,6	3.585,5	3.368,8	3.656,1
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	1.030,0	1.247,2	1.403,7	1.621,7	1.848,8
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	429,5	507,6	590,6	667,9	765,5
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	713,3	887,5	1.018,3	1.173,4	1.384,6

33 (Tiếp theo) **Giá trị sản xuất theo giá hiện hành**
phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
(Cont.) Gross output at current prices by types of ownership
and by kinds of economic activity

Tỷ đồng - Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	316,2	338,3	406,9	451,2	496,3
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	623,5	695,5	760,8	784,6	877,2
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	365,5	475,0	530,8	599,9	688,9
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	43,3	50,6	57,3	65,4	73,6
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	43,1	49,8	48,9	57,1	64,9
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị-xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio-political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	324,1	390,5	434,0	483,7	532,1
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	444,2	536,3	629,9	740,8	829,7
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	158,9	194,9	216,7	257,4	286,7
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	116,5	130,6	145,7	199,3	212,3
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	73,3	92,3	118,4	137,8	160,4
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình - <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	2,6	3,2	3,8	4,4	5,1

34 Cơ cấu giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Structure of gross output at current prices
by types of ownership and by kinds of economic activity*

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	13,24	13,21	14,6	12,66	12,10
Ngoài Nhà nước - Non-State	84,63	83,43	82,3	83,49	84,23
Tập thể - <i>Collective</i>	7,82	7,58	5,02	7,36	7,32
Tư nhân - <i>Private</i>	22,66	20,81	9,78	21,77	22,01
Cá thể - <i>Household</i>	54,15	55,04	67,5	54,36	54,90
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	2,13	3,36	3,1	3,85	3,67
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	41,00	42,11	43,32	41,72	41,74
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	1,24	1,19	1,47	1,61	1,66
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	12,82	14,10	13,55	14,12	16,08
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước - <i>Electricity, gas and steam</i>	1,48	1,35	1,38	1,51	1,36
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	0,35	0,37	0,40	0,56	0,54
Xây dựng - <i>Construction</i>	14,58	14,20	14,37	12,85	11,88
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	6,27	5,94	5,62	6,18	6,01
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	2,62	2,42	2,37	2,55	2,49
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	4,34	4,23	4,08	4,47	4,50

34 (Tiếp theo) **Cơ cấu giá trị sản xuất theo giá hiện hành**
phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
 (Cont.) *Structure of gross output at current prices*
by types of ownership and by kinds of economic activity

	2010	2011	2012	2013	% Sơ bộ Prel.2014
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	1,93	1,61	1,63	1,72	1,61
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	3,80	3,31	3,05	2,99	2,85
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	2,23	2,26	2,13	2,29	2,24
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	0,26	0,24	0,23	0,25	0,24
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	0,26	0,24	0,20	0,22	0,21
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	1,97	1,86	1,74	1,84	1,73
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	2,70	2,56	2,52	2,83	2,70
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	0,97	0,93	0,87	0,98	0,93
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	0,71	0,62	0,58	0,76	0,69
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	0,45	0,44	0,47	0,53	0,52
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02

35 Giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010

phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

Gross output at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity

Tỷ đồng - *Bill. dong*

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	16.421,8	17.884,6	19.814,0	20.496,7	22.840,0
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	2.174,2	2.382,3	2.534,2	3.007,5	3.316,3
Ngoài Nhà nước - Non-State	13.897,8	14.948,1	16.689,4	16.938,5	18.989,2
Tập thể - <i>Collective</i>	1.284,2	1.365,6	1.460,2	1.510,4	1.678,7
Tư nhân - <i>Private</i>	3.721,2	3.746,4	4.261,0	4.499,7	5.027,1
Cá thể - <i>Household</i>	8.892,4	9.836,1	10.968,2	10.928,4	12.283,4
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	349,8	554,2	590,4	550,7	534,5
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	6.733,5	7.415,0	8.249,3	8.247,4	8.967,2
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	203,3	216,3	305,1	342,2	379,4
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	2.104,9	2.451,1	2.760,1	2.998,4	3.899,6
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước - <i>Electricity, gas and steam</i>	243,7	242,6	269,5	284,9	280,4
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	57,8	73,9	91,2	129,7	133,4
Xây dựng - <i>Construction</i>	2.394,6	2.501,6	2.824,50	2.642,9	2.786,3
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	1.030,0	1.107,1	1.178,80	1.304,3	1.441,5
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	429,5	439,0	454,6	480,1	520,0
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	713,3	759,3	816,8	887,7	999,1

35 (Tiếp theo) **Giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010**
phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
 (Cont.) *Gross output at constant 2010 prices*
by types of ownership and by kinds of economic activity

Tỷ đồng - *Bill. dong*

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ <i>Prel.2014</i>
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	316,2	312,7	354,3	454,4	497,4
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	623,5	668,5	696,9	725,8	807,5
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	365,5	398,3	422,6	433,5	450,1
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	43,3	46,5	50,2	56,1	62,6
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	43,1	44,9	41,7	46,8	49,7
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	324,1	348,9	368,4	396,4	424,2
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	444,2	483,4	532,2	598,4	638,4
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	158,9	168,2	168,3	187,7	207,5
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	116,5	122,2	130,5	173,9	179,4
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	73,3	82,5	96,0	103,0	112,9
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	2,6	2,6	2,9	3,1	3,4

36 Chỉ số phát triển giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)

*Index of gross output at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity
(Previous year = 100)*

	2011	2012	2013	% Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	108,91	110,79	103,45	111,43
Phân theo loại hình kinh tế By types of ownership				
Nhà nước - State	109,57	106,37	118,69	110,27
Ngoài Nhà nước - Non-State	107,56	111,65	101,49	112,11
Tập thể - Collective	106,34	106,93	103,44	111,15
Tư nhân - Private	100,68	113,74	105,60	111,72
Cá thể - Household	110,61	111,51	99,64	112,40
Đầu tư nước ngoài Foreign investment sector	158,43	106,53	93,29	97,03
Phân theo ngành kinh tế By kinds of economic activity				
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	110,12	111,25	99,98	108,73
Khai khoáng - Mining and quarrying	106,39	141,05	112,16	110,87
Công nghiệp chế biến - Manufacturing	116,45	112,61	108,63	130,06
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước <i>Electricity, gas and steam</i>	99,55	111,09	105,71	98,42
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	127,85	123,41	142,11	102,93
Xây dựng - Construction	104,47	112,90	93,57	105,43
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	107,50	106,48	110,65	110,52
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	102,21	103,55	105,61	108,29
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	106,45	107,56	108,69	112,55

36 (Tiếp theo) **Chỉ số phát triển giá trị sản xuất**
theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế
và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)
(Cont.) Index of gross output at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity
(Previous year = 100)

	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	98,86	113,34	128,25	109,46
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	107,22	104,25	104,15	111,26
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	109,00	106,10	102,58	103,83
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	107,39	107,96	111,75	111,59
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	104,18	92,87	112,23	106,20
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	107,65	105,59	107,60	107,01
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	108,82	110,10	112,44	106,68
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	105,85	100,06	111,53	110,55
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	104,89	106,79	133,26	103,16
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	112,55	116,36	107,29	109,61
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	100,00	111,54	106,90	109,68

37 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế

Gross domestic product at current prices by economic sector

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>				Thuế nhập khẩu <i>Import tax</i>
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>		Dịch vụ <i>Service</i>	
			Tổng số <i>Total</i>	Trong đó: Công nghiệp <i>Of which: Industry</i>		
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>						
2010	8.337,6	3.338,3	1.612,3	844,6	3.054,0	333,0
2011	10.541,2	4.322,9	1.970,9	1.068,4	3.645,9	601,5
2012	12.411,6	5.210,8	2.351,8	1.271,3	4.127,3	721,7
2013	13.377,2	5.316,4	2.483,6	1.473,8	4.671,2	906,0
Sơ bộ - <i>Prel. 2014</i>	15.609,7	6.247,6	3.024,9	1.928,4	5.290,6	1.046,6
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>						
2010	100,0	40,0	19,4	10,1	36,6	4,0
2011	100,0	41,0	18,7	10,1	34,6	5,7
2012	100,0	42,0	18,9	10,2	33,3	5,8
2013	100,0	39,7	18,6	11,0	34,9	6,8
Sơ bộ - <i>Prel. 2014</i>	100,0	40,0	19,4	12,4	33,9	6,7

38 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế

Gross domestic product at constant 2010 prices
by economic sector

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>				
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>		Dịch vụ <i>Service</i>	Thuế nhập khẩu <i>Import tax</i>
			Tổng số <i>Total</i>	Trong đó: Công nghiệp <i>Of which: Industry</i>		
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>						
2010	8.337,6	3.338,3	1.612,3	844,6	3.054,0	333,0
2011	9.002,1	3.609,4	1.646,5	894,7	3.240,2	506,0
2012	9.751,1	3.900,9	1.843,6	1.013,9	3.409,8	596,8
2013	10.398,9	3.875,8	1.967,7	1.175,5	3.799,9	755,5
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	11.684,0	4.357,4	2.314,1	1.478,5	4.137,4	875,1
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>						
2011	108,0	108,1	102,1	105,9	106,1	152,0
2012	108,3	108,1	112,0	113,3	105,2	118,0
2013	106,6	99,4	106,7	115,9	111,4	126,6
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	112,4	112,4	117,6	125,8	108,9	115,8

39 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross domestic product at current prices
by types of ownership and by kinds of economic activity*

Tỷ đồng - *Bill. dong*

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
TỔNG SỐ - TOTAL	8.337,6	10.541,2	12.411,6	13.377,2	15.609,7
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	1.366,4	1.701,7	2.127,6	2.051,5	2.912,6
Ngoài Nhà nước - Non-State	6.502,9	7.888,1	9.118,1	9.990,7	11.301,0
Tập thể - <i>Collective</i>	669,2	785,2	870,9	1.065,0	1.194,2
Tư nhân - <i>Private</i>	1.391,2	1.700,7	2.016,5	2.299,8	3.043,7
Cá thể - <i>Household</i>	4.442,5	5.402,2	6.230,7	6.625,9	7.063,1
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	135,3	349,9	444,2	429,0	349,5
Thuế nhập khẩu - Import tax	333,0	601,5	721,7	906,0	1.046,6
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	3.338,3	4.323,0	5.210,7	5.316,4	6.247,6
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	137,0	124,3	182,1	208,9	252,1
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	479,9	672,2	753,7	858,3	1.239,7
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước - <i>Electricity, gas and steam</i>	187,3	218,0	264,4	304,4	320,2
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	40,5	53,8	71,1	102,3	116,4
Xây dựng - <i>Construction</i>	767,7	902,4	1.080,6	1.009,8	1.096,5
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	730,4	884,1	994,8	1.146,7	1.307,3
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	188,2	221,6	257,2	290,6	332,8

39 (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành**
phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
(Cont.) Gross domestic product at current prices
by types of ownership and by kinds of economic activity

Tỷ đồng - Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	284,9	349,4	401,9	463,7	547,4
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	178,6	191,5	229,6	254,5	280,0
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	512,3	571,2	623,4	641,4	715,6
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	365,0	474,5	530,3	599,3	688,4
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	25,9	30,4	34,3	39,1	43,5
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	26,9	31,0	30,1	35,3	40,1
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	222,8	268,5	298,3	332,5	365,8
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	326,3	394,0	462,8	544,3	609,6
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	79,2	97,2	108,2	128,3	142,6
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	70,4	78,6	87,3	115,0	123,9
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	40,9	51,5	66,1	76,9	89,6
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	2,1	2,5	3,1	3,5	4,1
Thuế nhập khẩu - Import tax	333,0	601,5	721,7	906,0	1.046,6

40 Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Structure of gross domestic product at current prices
by types of ownership and by kinds of economic activity*

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	16,39	16,14	17,14	15,34	18,66
Ngoài Nhà nước - Non-State	77,99	74,83	73,46	74,68	72,40
Tập thể - <i>Collective</i>	8,02	7,45	7,01	7,96	7,65
Tư nhân - <i>Private</i>	16,69	16,13	16,25	17,19	19,50
Cá thể - <i>Household</i>	53,28	51,25	50,20	49,53	45,25
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	1,62	3,32	3,58	3,21	2,24
Thuế nhập khẩu - Import tax	4,00	5,71	5,82	6,77	6,70
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	40,04	41,01	41,98	39,74	40,02
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	1,64	1,18	1,47	1,56	1,62
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	5,76	6,38	6,07	6,42	7,94
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước - <i>Electricity, gas and steam</i>	2,25	2,07	2,13	2,28	2,05
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	0,49	0,51	0,57	0,77	0,75
Xây dựng - <i>Construction</i>	9,21	8,56	8,71	7,55	7,02
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	8,76	8,39	8,02	8,57	8,38
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	2,26	2,10	2,07	2,17	2,13

40 (Tiếp theo) Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

(Cont.) Structure of gross domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
					%
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	3,42	3,31	3,24	3,47	3,51
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	2,14	1,81	1,85	1,90	1,79
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	6,14	5,42	5,02	4,79	4,58
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	4,38	4,50	4,27	4,48	4,41
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	0,31	0,29	0,28	0,29	0,28
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	0,32	0,29	0,24	0,26	0,26
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	2,67	2,55	2,40	2,49	2,34
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	3,91	3,74	3,73	4,07	3,91
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	0,95	0,92	0,87	0,96	0,92
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	0,84	0,75	0,70	0,86	0,79
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	0,49	0,49	0,53	0,57	0,57
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	0,03	0,02	0,03	0,03	0,03
Thuế nhập khẩu - Import tax	3,99	5,71	5,82	6,77	6,70

41 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity*

Tỷ đồng - Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
TỔNG SỐ - TOTAL	8.337,6	9.002,1	9.751,1	10.398,9	11.684,0
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	1.366,4	1454,4	1483,8	1586,1	1777,8
Ngoài Nhà nước - Non-State	6.502,9	6762,1	7402,6	7773,1	8712,6
Tập thể - <i>Collective</i>	669,2	693,1	643,6	711,8	797,9
Tư nhân - <i>Private</i>	1.391,2	1369,7	1788,6	1863,9	2089,2
Cá thể - <i>Household</i>	4.442,5	4699,2	4970,4	5197,4	5825,5
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	135,3	279,6	267,9	284,2	318,5
Thuế nhập khẩu - Import tax	333,0	506,0	596,8	755,5	875,1
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	3338,3	3609,4	3900,9	3875,8	4357,4
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	137,0	106,6	147,3	169,1	187,4
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	479,9	552,3	602,1	698,2	983,5
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước <i>Electricity, gas and steam</i>	187,2	184,9	201,8	218,9	215,5
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	40,5	50,9	62,8	89,3	92,1
Xây dựng - <i>Construction</i>	767,7	751,8	829,6	792,2	835,6
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	730,4	779,0	815,0	923,7	1021,2
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	188,2	190,8	193,9	210,1	227,2

41 (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010**
phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
(Cont.) Gross domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity

Tỷ đồng - Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	284,9	298,0	316,6	353,1	398,0
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	178,6	175,2	194,6	255,4	280,6
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	512,3	549,5	572,8	596,4	658,7
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	365,0	397,9	422,1	433,0	449,7
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	25,9	27,7	29,4	34,0	37,0
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	26,9	27,8	25,1	29,0	30,7
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	222,8	238,0	246,8	272,5	291,6
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	326,3	352,4	381,1	439,6	469,0
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	79,2	83,3	82,2	94,0	103,2
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	70,4	73,0	75,6	99,2	104,7
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	40,9	45,7	52,2	57,5	63,0
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	2,1	2,1	2,3	2,5	2,7
Thuế nhập khẩu - Import tax	333,0	506,0	596,8	755,5	875,1

42 Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn
theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế
và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)
*Index of gross domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity
(Previous year = 100)*

	2011	2012	2013	% Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	107,97	108,32	106,64	112,36
Phân theo loại hình kinh tế By types of ownership				
Nhà nước - State	106,44	102,02	106,89	112,09
Ngoài Nhà nước - Non-State	103,99	109,47	105,00	112,09
Tập thể - <i>Collective</i>	103,57	92,86	110,60	112,10
Tư nhân - <i>Private</i>	98,45	130,58	104,21	112,09
Cá thể - <i>Household</i>	105,78	105,77	104,57	112,09
Đầu tư nước ngoài - Foreign investment sector	206,65	95,82	106,08	112,07
Thuế nhập khẩu - Import tax	151,95	117,94	126,59	115,83
Phân theo ngành kinh tế By kinds of economic activity				
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	108,1	108,1	99,4	112,4
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	77,8	138,2	114,8	110,8
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	115,1	109,0	116,0	140,9
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước <i>Electricity, gas and steam</i>	98,8	109,1	108,5	98,4
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	125,7	123,4	142,2	103,1
Xây dựng - <i>Construction</i>	97,9	110,3	95,5	105,5
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	106,7	104,6	113,3	110,6
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	101,4	101,6	108,4	108,1

42 (Tiếp theo) **Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)**
 (Cont.) *Index of gross domestic product at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity (Previous year =100)*

	2011	2012	2013	% Sơ bộ Prel.2014
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	104,6	106,2	111,5	112,7
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	98,1	111,1	131,2	109,9
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	107,3	104,2	104,1	110,4
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	109,0	106,1	102,6	103,9
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	106,9	106,1	115,6	108,8
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	103,3	90,3	115,5	105,9
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	106,8	103,7	110,4	107,0
Giáo dục và đào tạo - <i>Education and training</i>	108,0	108,1	115,4	106,7
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	105,2	98,7	114,4	109,8
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	103,7	103,6	131,2	105,5
Hoạt động dịch vụ khác - <i>Other service activities</i>	111,7	114,2	110,2	109,6
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	100,0	109,5	108,7	108,0
Thuế nhập khẩu - <i>Import tax</i>	152,0	118,0	126,6	115,8

43 Tổng sản phẩm trên địa bàn bình quân đầu người

Gross domestic product per capita

	Tiền Việt Nam, theo giá hiện hành <i>Vietnam currency, at current prices</i>	Ngoại tệ, theo tỷ giá hối đoái bình quân <i>Foreign currency, at average exchange rate</i>
	Nghìn đồng/người <i>Thous. dongs/person</i>	USD/người <i>USD/person</i>
2010	12.614	645
2011	17.896	853
2012	21.949	1.050
2013	23.654	1.126
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	26.441	1.256
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>	
2011	141,8	132,2
2012	122,6	123,0
2013	107,7	107,2
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	111,8	111,5

44 Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn

State budget revenue in local area

Tỷ đồng - *Bill. dong*s

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG THU - TOTAL REVENUE	1.356,4	2.040,2	2.357,0	2.624,8	2.881,9
Thu cân đối ngân sách Nhà nước Balance of state budget revenue	1.233,9	1.897,7	2.222,9	2.572,8	2.747,0
Thu nội địa - <i>Domestic revenue</i>	555,1	797,9	849,2	1.071,4	1.374,0
Thu từ doanh nghiệp và cá nhân sản xuất kinh doanh hàng hóa, dịch vụ - <i>Revenue from</i> <i>business enterprises and individuals</i>	277,4	430,4	576,9	637,3	1.008,5
Thuế sử dụng đất nông nghiệp <i>Agricultural land use tax</i>	0,2	0,3	0,3	0,24	0,02
Thuế thu nhập cá nhân <i>Personal income tax</i>	39,6	54,9	63,3	73,4	77,7
Lệ phí trước bạ - <i>Registration fee</i>	28,3	35,0	37,8	40,2	45,0
Thu phí xăng dầu - <i>Fuel charge</i>	53,2	55,6			
Thu phí, lệ phí - <i>Charge, fee</i>	16,4	22,1	18,0	61,0	22,8
Các khoản thu về nhà, đất - <i>Land revenue</i>	70,4	157,1	57,8	78,1	58,0
Thu khác - <i>Other revenue</i>	69,6	42,5	95,1	181,4	162
Thu về dầu thô - <i>Revenue from crude oil</i>					
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Thuế tài nguyên - <i>Natural resource tax</i>					
Thuế thu nhập doanh nghiệp <i>Business income tax</i>					
Thu hải quan - <i>Customs revenue</i>		256,9	322,1	411,4	323,0
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Thuế xuất khẩu - <i>Export tax</i>					
Thuế nhập khẩu - <i>Import tax</i>		122,1	119,9		
Thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu <i>Excise tax on imports</i>		134,8	61,0		
Thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu <i>VAT on imports</i>			141,2		
Thuế viện trợ (không kể viện trợ cho vay lại) <i>Aid revenue (Excluding aids for lending)</i>		0,1			

44 (Tiếp theo) Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn (Cont.) State budget revenue in local area

	Tỷ đồng - Bill. dong				
	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel.2014
Thu từ quỹ dự trữ tài chính <i>Income from financial reserves</i>					
Thu kết dư ngân sách năm trước <i>Revenue from budget balance of previous year</i>	103,5	224,4	202,2	290,2	365,3
Thu chuyển nguồn <i>Income from resource transference</i>	445,3	501,4	741,4	479,8	524,9
Thu huy động đầu tư theo qui định Khoản 3 Điều 8 Luật NSNN <i>Income from mobilized investment in accordance with Clause 3, Article 8 of State Budget Law</i>	130,0	117,0	108,0	320,0	160,0
Các khoản thu để lại đơn vị chi quản lý qua NSNN <i>Revenue managed by units through the state budget</i>	122,5	142,5	134,1	52,0	134,9
Trong đó - <i>Of which</i>					
Thuế giá trị gia tăng từ hoạt động xổ số <i>VAT on lottery activities</i>	13,0	15,6		19,5	
Thuế thu nhập doanh nghiệp từ HĐ xổ số <i>Business income tax on lottery activities</i>	1,4	3,8		6,1	
Thuế tiêu thụ đặc biệt từ hoạt động xổ số <i>Excise tax on lottery activities</i>	17,5	21,2	53,5	26,4	

45 Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn

Structure of state budget revenue in local area

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG THU - TOTAL REVENUE	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Thu cân đối ngân sách Nhà nước Balance of State budget revenue	90,97	93,02	94,31	98,02	95,32
Thu nội địa - <i>Domestic revenue</i>	40,92	39,11	36,03	40,82	47,68
Thu từ doanh nghiệp và cá nhân sản xuất kinh doanh hàng hóa, dịch vụ - <i>Revenue from business enterprises and individuals</i>	20,45	21,10	24,48	24,28	34,99
Thuế sử dụng đất nông nghiệp <i>Agricultural land use tax</i>	0,01	0,01	0,01	0,01	0,00
Thuế thu nhập cá nhân <i>Personal income tax</i>	2,92	2,69	2,69	2,80	2,70
Lệ phí trước bạ - <i>Registration fee</i>	2,09	1,72	1,60	1,53	1,56
Thu phí xăng dầu - <i>Fuel charge</i>	3,92	2,73			
Thu phí, lệ phí - <i>Charge, fee</i>	1,21	1,08	0,76	2,32	0,79
Các khoản thu về nhà, đất - <i>Land revenue</i>	5,19	7,70	2,45	2,98	2,01
Thu khác - <i>Other revenue</i>	5,13	2,08	4,03	6,91	5,62
Thu về dầu thô - <i>Revenue from crude oil</i>					
Trong đó - <i>Of which</i>					
Thuế tài nguyên - <i>Natural resource tax</i>					
Thuế thu nhập doanh nghiệp <i>Business income tax</i>					
Thu hải quan - <i>Customs revenue</i>		12,59	13,67	15,67	11,21
Trong đó - <i>Of which</i>					
Thuế xuất khẩu - <i>Export tax</i>					
Thuế nhập khẩu - <i>Import tax</i>		5,98	5,09		
Thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu <i>Excise tax on imports</i>		6,61	2,59		
Thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu <i>VAT on imports</i>			5,99		
Thuế viện trợ (không kể viện trợ cho vay lại) <i>Aid revenue (Excluding aids for lending)</i>					

45 (Tiếp theo) Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn (Cont.) Structure of state budget revenue in local area

	2010	2011	2012	2013	% Sơ bộ Prel. 2014
Thu từ quỹ dự trữ tài chính <i>Income from financial reserves</i>					
Thu kết dư ngân sách năm trước <i>Revenue from budget balance of previous year</i>	7,63	11,00	8,58	11,06	12,67
Thu chuyển nguồn <i>Income from resource transference</i>	32,83	24,58	31,46	18,28	18,21
Thu huy động đầu tư theo qui định Khoản 3 Điều 8 Luật NSNN <i>Income from mobilized investment in accordance with Clause 3, Article 8 of State Budget Law</i>	9,58	5,73	4,58	12,19	5,55
Các khoản thu để lại đơn vị chi quản lý qua NSNN <i>Revenue managed by units through the state budget</i>	9,03	6,98	5,69	1,98	4,68
Trong đó - <i>Of which</i>					
Thuế giá trị gia tăng từ hoạt động xổ số <i>VAT on lottery activities</i>	0,96	0,76		0,74	
Thuế thu nhập doanh nghiệp từ HĐ xổ số <i>Business income tax on lottery activities</i>	0,10	0,19		0,23	
Thuế tiêu thụ đặc biệt từ hoạt động xổ số <i>Excise tax on lottery activities</i>	1,29	1,04	2,27	1,01	

46 Chi ngân sách địa phương

Local budget expenditure

Tỷ đồng - *Bill. dong*s

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2014
TỔNG CHI - TOTAL EXPENDITURE	3.491,7	4.905,4	5.476,1	5.345,5	3.550,7
Chi cân đối ngân sách Balance of budget expenditure	2.666,4	3.773,3	4.095,6	3.763,9	3.441,7
Chi đầu tư phát triển <i>Expenditure on development investment</i>	867,2	1.402,6	1.408,4	1.142,5	771,2
Trong đó: Chi đầu tư XDCB <i>Of which: Capital expenditure</i>	867,2	1.402,6	1.408,4	1.142,5	771,2
Chi trả nợ gốc, lãi huy động đầu tư Khoản 3 Điều 8 Luật NSNN - <i>Payment for principal and interest of</i> <i>mobilized investment in accordance with Clause 3,</i> <i>Article 8 of the State Budget Law</i>	102,8	114,1	86,5	100,8	239,1
Chi thường xuyên <i>Frequent expenditure</i>	1.194,0	1.514,2	2.129,5	2.386,1	2.430,4
Chi quốc phòng - <i>Spending on defence</i>					
Chi an ninh - <i>Spending on securities</i>	25,8	36,4	51,6	51,1	54,2
Chi sự nghiệp giáo dục, đào tạo và dạy nghề <i>Spending on education, training and vocational</i> <i>training</i>	472,4	591,1	842,2	927,8	974,1
Chi sự nghiệp y tế, dân số và kế hoạch hóa gia đình <i>Spending on health, population and family planning</i>	173,7	152,9	218,2	228,9	230,6
Chi sự nghiệp khoa học, công nghệ <i>Spending on science and technology</i>	7,3	7,1	12,2	8,4	10,6
Chi sự nghiệp bảo vệ môi trường <i>Spending on environment protection</i>	23,2	38,1	46,9	53,0	60,0
Chi sự nghiệp văn hóa thông tin <i>Spending on culture and information</i>	16,0	18,9	25,4	30,7	26,7
Chi sự nghiệp phát thanh, truyền hình, thông tấn <i>Spending on broadcasting, television and mass</i> <i>media</i>	8,1	8,8	15,8	11,3	14,6
Chi sự nghiệp thể dục thể thao <i>Spending on physical training and sports</i>	6,3	5,8	8,9	9,9	10,6
Chi sự nghiệp đảm bảo xã hội <i>Spending on social security</i>	35,2	140,1	203,4	229,9	211,7

46 (Tiếp theo) Chi ngân sách địa phương (Cont.) Local budget expenditure

Tỷ đồng - *Bill. dong*

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Chi sự nghiệp kinh tế <i>Spending on economic activities</i>	147,2	176,1	205,2	264,2	220,5
Chi quản lý hành chính, Đảng, đoàn thể <i>Spending on administrative management, party, unions</i>	266,5	324,7	489,4	552,5	608,9
Chi trợ giá mặt hàng chính sách <i>Subsidy for policy commodities</i>	2,0	2,1	0,5	-	0,2
Chi khác ngân sách <i>Other expenditure out of budget</i>	10,2	11,9	9,8	18,1	7,6
Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính <i>Additional expenditure for financial resource</i>	1,0	1,0	1,0	2,6	1,0
Chi chuyển nguồn <i>Expenditure for resource transference</i>	501,4	741,4	470,1	131,9	-
Chi viện trợ - <i>Expenditure for aid</i>					
Chi từ nguồn thu để lại đơn vị chi quản lý qua NSNN - <i>Expenditure from revenue managed by disbursement units through the state budget</i>	113,4	132,5	107,5	78,5	46,6
Chi bổ sung cho ngân sách cấp dưới <i>Additional expenditure for subordinate budgets</i>	711,9	999,6	1.270,9	1.499,4	62,4
Chi nộp ngân sách cấp trên <i>Expenditure for superior budget remittance</i>	0	0	2,1	3,7	0

47 Cơ cấu chi ngân sách địa phương

Structure of local budget expenditure

	2010	2011	2012	2013	% Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG CHI - TOTAL EXPENDITURE	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Chi cân đối ngân sách Balance of budget expenditure	76,36	76,92	74,79	70,41	96,93
Chi đầu tư phát triển <i>Expenditure on development investment</i>	24,84	28,59	25,72	21,37	21,72
Trong đó: Chi đầu tư XDCB <i>Of which: Capital expenditure</i>	24,84	28,59	25,72	21,37	21,72
Chi trả nợ gốc, lãi huy động đầu tư Khoản 3 Điều 8 Luật NSNN - <i>Payment for principal and interest of mobilized investment in accordance with Clause 3, Article 8 of the State Budget Law</i>	2,94	2,33	1,58	1,89	6,73
Chi thường xuyên <i>Frequent expenditure</i>	34,20	30,87	38,89	44,64	68,45
Chi quốc phòng - <i>Spending on defence</i>					
Chi an ninh - <i>Spending on securities</i>	0,73	0,75	0,94	0,96	1,53
Chi sự nghiệp giáo dục, đào tạo và dạy nghề <i>Spending on education, training and vocational training</i>	13,53	12,05	15,38	17,36	27,43
Chi sự nghiệp y tế, dân số và kế hoạch hóa gia đình <i>Spending on health, population and family planning</i>	4,97	3,12	3,98	4,28	6,49
Chi sự nghiệp khoa học, công nghệ <i>Spending on science and technology</i>	0,21	0,14	0,22	0,16	0,30
Chi sự nghiệp bảo vệ môi trường <i>Spending on environment protection</i>	0,66	0,78	0,86	0,99	1,69
Chi sự nghiệp văn hóa thông tin <i>Spending on culture and information</i>	0,46	0,39	0,46	0,57	0,75
Chi sự nghiệp phát thanh, truyền hình, thông tấn <i>Spending on broadcasting, television and mass media</i>	0,23	0,18	0,29	0,21	0,41
Chi sự nghiệp thể dục thể thao <i>Spending on physical training and sports</i>	0,18	0,12	0,16	0,19	0,30
Chi sự nghiệp đảm bảo xã hội <i>Spending on social security</i>	1,01	2,86	3,71	4,30	5,96

47 (Tiếp theo) Cơ cấu chi ngân sách địa phương (Cont.) Structure of local budget expenditure

	2010	2011	2012	2013	% Sơ bộ Prel. 2014
Chi sự nghiệp kinh tế <i>Spending on economic activities</i>	4,22	3,59	3,75	4,94	6,21
Chi quản lý hành chính, Đảng, đoàn thể <i>Spending on administrative management, party, unions</i>	7,63	6,62	8,94	10,34	17,15
Chi trợ giá mặt hàng chính sách <i>Subsidy for policy commodities</i>	0,06	0,04	0,01		0,01
Chi khác ngân sách <i>Other expenditure out of budget</i>	0,29	0,24	0,18	0,34	0,21
Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính <i>Additional expenditure for financial resource</i>	0,03	0,02	0,02	0,05	0,03
Chi chuyển nguồn <i>Expenditure for resource transference</i>	14,36	15,11	8,58	2,47	
Chi viện trợ - <i>Expenditure for aid</i>					
Chi từ nguồn thu để lại đơn vị chi quản lý qua NSNN - <i>Expenditure from revenue managed by disbursement units through the state budget</i>	3,25	2,70	1,96	1,47	1,31
Chi bổ sung cho ngân sách cấp dưới <i>Additional expenditure for subordinate budgets</i>	20,39	20,38	23,21	28,05	1,76
Chi nộp ngân sách cấp trên <i>Expenditure for superior budget remittance</i>			0,04	0,07	

